

ШИРЕ КРУГ!

Теперь ясно всем, что больше работать так, как он работал, театр не может. Иначе сам смысл существования ряда коллективов ставится под сомнение — если в зале пятьдесят случайных зрителей, а на сцене серость, фальшь и скука, кому нужен такой театр? Для того, чтобы изменить положение, складывавшееся на протяжении последних десятилетий, нужны новые театральные идеи. А они, как известно, на пустом месте не рождаются. И здесь, я думаю, сама возможность не только познакомиться, но и вникнуть в творческую лабораторию лучших театральных коллективов страны, которую представляет театр «Дружба», может сослужить незаменимую службу. Ведь в нашем многонациональном советском искусстве есть немало образов истинного поиска современных выразительных средств, неординарного подхода к драматургическому материалу, умения раскрыть такие его глубины, перед которыми самый искушенный зритель и даже профессионал остановится в изумлении.

Для театральной общест-венности, а именно с учетом необходимости ее творческого роста, и задумывался в свое время театр «Дружба». Показ лучших спектаклей театров Москвы и Ленинграда, Грузии, Армении, Прибалтики, Азербайджана, Молдавии стал настоящей школой мастерства. Не могут пройти бесследно занятия творческой лаборатории, проведенные Г. Товстоноговым, безвременно ушедшим от нас Каарелом Ирдом, Д. Банюнисом, Р. Стуруа и другими режиссерами, определяющими развитие советского драматического искусства. Задачами творческой учебы деятелей искусства «Дружбы», естественно, не ограничивается, спектакли становятся достоянием любителей театра — ученых, рабочих, инженеров, учителей. И это не может не служить и воспитанию эстетического вкуса, и познанию духовной культуры братских народов, и формированию уважения к ней. Не знаю, как кому, а мне бывает досадно, что я не знаю грузинского, когда смотрю спектакль Роберта Стуруа, что не понимаю по-молдавски, когда на сцене Михай Волонтир, что литовскую речь Донатаса Баниониса или армянскую Хорена Абрамяна вынужден воспринимать в синхронном переводе. Думаю, что это чувство разделяют и другие зрители, ибо перевод — дело хорошее и сценическое искусство выразительно, но только слово может передать всю тонкость чувств человека, национальные особенности его души.

Девятый сезон начал наш театр. Непростыми были многие из предыдущих. Перестраховщики от искусства, стоявшие у его руководства, буквально ставили делу палки в колеса. Спектакли, отличавшиеся поиском яркой формы, назывались вредными, формалистическими, те, в которых с болью говорилось о каких-то наших бедах и промахах, объявлялись чуть ли не враждебными, злопыхательскими. Но искусство не может быть дистиллированным, как бы это ни пугало чиновников, оно все время в развитии, как бы ни были милы кому-то застывшие, привычные формы. И потому вызывает споры столкновение мнений, что свидетельствует о неподдельном интересе, «Ромео и Джульетта» в Молодежном театре Вильнюса, потому мы принимаем своеобразные трактовки «Живого трупа» в эстонском театре.

Без взаимосвязи и взаимопонимания культур невозможно развитие национальной культуры. И это можно проследить на приме-

ре украинского театра. Проводились у нас в республике смотры спектаклей по произведениям драматургии братских республик, многие театры работают в содружестве с драматургами братских республик. В потоке этих работ были более сильные и менее интересные, но они служили главной цели — расширяли творческий диапазон самих их создателей и пробуждали у зрителей интерес к жизни, обычаям, правам народов, населяющих нашу страну, иными словами, способствовали интернациональному воспитанию людей. Но вот кому-то показалось, что Ион Друцэ слишком резок и откровенен, что Чингиз Айтматов поднимает слишком острые темы, а Мустай Карим не всем под силу, и вообще единая многонациональная культура нашей страны уже сложилась и можно отдохнуть, не трудясь над совершенствованием проблемы национального, интернационального в ней. И это не преминуло сказаться в нашей жизни, обернувшись застойными явлениями в творчестве.

Да и собственную национальную драматурию мы использовали и используем не в полной мере. Редко когда на афише какого-нибудь театра мелькнет имя М. Кулиша, И. Микитенко, И. Кочерги. А ведь сегодня, когда мы готовимся отметить 70-летие Великого Октября, их произведения, многие из которых были несправедливо охвачены, — это ключ к пониманию исторических процессов. Почти исчезло с афиш имя А. Корнейчука. Вошло чуть ли не в обыкновение с пренебрежением отзываться о так называемых «датских» спектаклях, т. е. поставленных к знаменательным датам, мол, силовая показуха. Но виноваты не спектакли, а постановщики. Пьесы же в большинстве случаев рассказывали об истории страны, о героизме народа, об его вере в идеи социализма. Не в чести у наших театров и украинская классика. В борьбе с показом «шароварной Украины» мы с водой выплеснули и ребенка — почти изжили на сцене национальную классику. А ведь она несет могучий заряд гуманизма, тех чувств, которых так порой не хватает современной рационалистической драматургии. Да и мысли, которые содержит драматургия И. Карпенко-Карого, Л. Украинки, сегодня могут быть очень созвучны нам. Держать втуне такие богатства — непростительная расточительность.

Не ставим мы сами лучших своих драматургов — не знают их и в других республиках. Вспомним, каким событием было, когда один из русских, гастролировавших в Киеве, театров показал «97» М. Кулиша в очень интересной постановке, раскрывшей новые пласты пьесы. Таких событий было бы больше, если бы наши театры бережнее относились к жемчужинам национальной драматургии и, выезжая на гастроли, сумели бы заинтересовать коллег ими, показывая в городах Российской Федерации и других республик не только «Цыганку Азу» да «Сватання на Гончарівці».

Театр «Дружба» здесь тоже недорабатывает. Ставя перед собой цель широкой пропаганды достижений театрального искусства братских республик, стараясь показать украинскому зрителю то, что отвечает духу времени, раздвигать рамки межнационального общения, он упустил из виду задачу ознакомления театральной общест-венности и зрителей других республик с деятельностью театров Украины. Пусть пока не очень богата украинская театральная нива яркими спектаклями, но

удачи на ней есть и их надо пропагандировать. Достойны быть показаны за пределами республики многие спектакли франковцев, о чем свидетельствовали их гастролы в Москве. Найдется чем представить и запьковчан, и другие театры. Вот ведь и на проходящей сейчас в Киеве всесоюзной творческой встрече «Театр и время», посвященной 70-летию Октября, представлены два украинских театра.

Когда к нам приезжают гости, мы стараемся как можно полнее показать им жизнь столицы Украины, ее творческих и трудовых коллективов. Но если бы Союз театральных деятелей, в ведении которого находится «Дружба», вошел в более тесные контакты с другими творческими союзами, можно было бы одновременно с театром приглашать и художников, и кинематографистов для показа сделанного, для деловых, а не помпезных встреч, наше братское единство обрело бы новое проявление. Назрела, на мой взгляд, и необходимость проводить в Киеве межреспубликанский театральный фестиваль. Проводят же в Армении Шекспировский фестиваль, фестиваль русской классики. Это внесло бы свежую струю в нашу духовную жизнь.

Надо подумать и о филиалах театра «Дружба» в крупных городах республики, таких, как Харьков, Львов, Одесса, Донецк. Дело это, конечно, хлопотное, но переоценить его значение в интернациональном воспитании невозможно. Да и нашему, киевскому театру «Дружба» пора создать нормальные условия, чтобы не зависел он от администрации других театров. Чтобы можно было приглашать коллективы не только из Москвы и Ленинграда, но и из национальных республик, необходимы установки для синхронного перевода. А театры не хотят оборудовать ими свои залы, ибо в противном случае не было бы повода отказать нам в помещении. Уже несколько лет воюем мы с дирекцией театра имени И. Франко по этому поводу. Для проведения нынешней встречи «Театр и время» синхронные приспособления установлены.

А вообще положение бедного родственника театру «Дружба», важному каналу связи братских культур, не пристало.

Всесоюзная творческая встреча деятелей советского театра вызвала большой интерес и театральной общест-венности, и зрителей. В ней принимают участие девять театров. Впервые украинские зрители имеют возможность познакомиться с Башкирским национальным театром, с Якутским, с Омским, с «Красным факелом» из Новосибирска. Театры Москвы, Грузии, Литвы показывают свои наиболее интересные спектакли по произведениям советских прозаиков. Вдумаемся в сам факт: Литовский молодежный театр представляет на смотре киргизского автора — показ открылся спектаклем «И дольше века длится день», созданным Вильнюским молодежным театром по роману Чингиза Айтматова «Бураный полустанок». Разве это не знаменательно? Беседы, дискуссии, обсуждения спектаклей при участии ведущих театральных деятелей и критиков Москвы и братских республик, семинар «Советская проза и театральный процесс» — все это не может не всколыхнуть театральное дело в республике, не дать ему импульс для дальнейшего развития межнациональных связей.

Н. РАВИЦКИЙ,
заслуженный артист УССР,
директор театра «Дружба».